



Yes, You Can.®



Invacare® Stream

**Carrozzina elettrica
Manuale d'uso**



Per contattare Invacare®?

Per qualsiasi informazione o necessità vi invitiamo a contattare il vostro distributore Invacare® di fiducia: qui troverete la competenza, i mezzi e tutte le indicazioni necessarie sul prodotto Invacare® di vostro interesse; in altre parole vi verrà offerto un servizio soddisfacente sotto tutti i punti di vista. Qualora invece desideriate contattarci direttamente, vi forniamo gli indirizzi ed i numeri telefonici ai quali potrete raggiungerci in Europa:

A	Invacare Austria GmbH Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee Austria	☎: Fax: @: WWW:	+43 6232 5 53 50 +43 6232 5 53 54 info@invacare-austria.com www.invacare.at
----------	--	--------------------------	--

B	Invacare n.v. Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge)	☎: Fax: @: WWW:	+32 (0)50 83 10 10 +32 (0)50 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
L	Belgium		

CH	Invacare AG Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil Switzerland	☎: Fax: @: WWW:	+41 (0)61487 70 80 +41 (0)61487 70 81 switzerland@invacare.com www.invacare.ch
-----------	---	--------------------------	---

D	Invacare Aquatec GmbH Alemannenstraße 10 88316 Isny Deutschland	☎: Fax: @: WWW:	+49 (0)7562 70 00 +49 (0)7562 7 00 66 info@invacare-aquatec.com www.invacare-aquatec.de
----------	---	--------------------------	--

DK	Invacare A/S Sdr. Ringvej 37 DK-2605 Brøndby Danmark	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 (0)36 90 00 00 +45 (0)36 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk
-----------	--	--	---

E	Invacare® SA c/ Areny s/n Polígon Industrial de Celrà E-17460 Celrà (Girona) ESPAÑA	☎: Fax: @: WWW:	+34 (0)972 49 32 00 +34 (0)972 49 32 20 contactsp@invacare.com www.invacare.es
----------	--	--------------------------	---

F	Invacare® Poirier SAS Route de St Roch F-37230 Fondettes France	☎: Fax: @: WWW:	+33 (0)247 62 64 66 +33 (0)247 42 12 24 contactfr@invacare.com www.invacare.fr
GB	Invacare® Ltd Pencoed Technology Park Pencoed Bridgend CF35 5HZ United Kingdom	☎ (Customer services): Fax (Customer services): @: WWW:	+44 (0)1656 77 62 22 +44 (0)1656 77 62 20 uk@invacare.com www.invacare.co.uk
I	Invacare Mecc San s.r.l. Via dei Pini, 62 I - 36016 Thiene (VI) ITALIA	☎: Fax: @: WWW:	+39 0445 38 00 59 +39 0445 38 00 34 italia@invacare.com www.invacare.it
IE	Invacare Ireland Ltd. Unit 5 Seatown Business Campus Seatown Rd, Swords County Dublin Ireland	☎: Fax: @: WWW:	+353 18 10 70 84 +353 18 10 70 85 ireland@invacare.com www.invacare.ie
N	Invacare® AS Grensesvingen 9 Postboks 6230 Etterstad N-0603 Oslo Norge	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: @: WWW:	+47 (0)22 57 95 00 +47 (0)22 57 95 01 norway@invacare.com island@invacare.com www.invacare.no
NL	Invacare® B.V. Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede Nederland	☎: Fax: @: @: WWW:	+31 (0)318 69 57 57 +31 (0)318 69 57 58 nederland@invacare.com csede@invacare.com www.invacare.nl
P	Invacare Lda Rua Estrada Velha, 949 P-4465-784 Leça do Balio Portugal	☎: ☎: Fax: @: WWW:	+351 225 10 59 46 +351 225 10 59 47 +351 225 10 57 39 portugal@invacare.com www.invacare.pt



Aterförsäljare:
Invacare® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Sverige

☎ (Kundtjänst): +46 (0)8 761 70 90
Fax (Kundtjänst): +46 (0)8 761 81 08
@: sweden@invacare.com
@: finland@invacare.com
WWW: www.invacare.se



Tillverkare:
Invacare® Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

MÖLNDAL
☎: +46 (0)31 86 36 00
Fax: +46 (0)31 86 36 06
@: ginvacare@invacare.com

LANDSKRONA
☎: +46 (0)418 2 85 40
Fax: +46 (0)418 1 80 89
@: linvacare@invacare.com

OSKARSHAMN
☎: +46 (0)491 1 01 40
Fax: +46 (0)491 1 01 80
@: oinvacare@invacare.com

**Eastern
european
countries**

**European Distributor
Organisation (EDO)**
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

☎ +49 (0)5731 75 45 40
Fax +49 (0)5731 75 45 41
@: edo@invacare.com
WWW: www.invacare.de

Indice del contenuto

Capitolo	Pagina	
1	Introduzione	8
1.1	Simboli importanti in queste istruzioni	10
1.2	Simboli importanti sul veicolo	12
1.3	Classificazione ed uso secondo le disposizioni	14
1.4	Garanzia.....	14
1.5	Indicazioni	15
1.6	Durata	15
2	Raccomandazioni per un utilizzo sicuro sicurezza	16
2.1	Raccomandazioni generali di sicurezza.....	16
2.2	Raccomandazioni per la sicurezza per interventi di cura e manutenzione.....	19
2.3	Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica.....	20
2.4	Raccomandazioni di sicurezza relative alla modalità di spostamento (guida/spinta)	21
2.5	Avvertenze per la sicurezza relative a variazioni e modifiche strutturali apportate alla carrozzina	23
3	Componenti principali	24
4	Salire e scendere	25
4.1	Discesa laterale - estrazione bracciolo	25
5	Spostamenti	27
5.1	Prima di cominciare:	27
5.2	Come superare gli ostacoli.....	29
5.3	Salite e pendenze	30

5.4	Per parcheggiare/fermarsi	30
6	Spostamento	31
6.1	Disinnesto dei motori.....	31
7	Consolle di guida	33
8	Illuminazione	33
9	Adattare la carrozzina alla posizione seduta dell'utilizzatore	34
9.1	Possibilità di adattamento dei braccioli e della consolle.....	34
9.1.1	Come adattare la consolle di comando alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore	34
9.1.2	Come regolare l'altezza dei braccioli	35
9.1.3	Come regolare in larghezza i braccioli	36
9.2	Come regolare l'inclinazione/l'altezza del sedile.....	38
9.2.1	Regolazione manuale tramite piastre forate.....	38
9.3	Come regolare lo schienale.....	42
9.3.1	Regolazione dello schienale mediante piastra forata.....	42
9.4	La cintura di contenimento.....	43
9.4.1	Tipi di cinture di contenimento.....	43
9.4.2	Come regolare correttamente la cintura di contenimento	44
9.5	Portapedane.....	45
9.5.1	Portapedane Standard.....	45
9.5.1.1	Come orientare verso l'esterno e/o togliere il portapedana.....	45
9.5.1.2	Come regolare la lunghezza.....	46
9.6	Come regolare e rimuovere il vassoio	47
9.6.1	Regolazione laterale del vassoio.....	47
9.6.2	Come regolare la profondità del vassoio / rimuovere il vassoio	48
9.6.3	Come ribaltare su di un lato il vassoio.....	48
10	Impianto elettrico	50
10.1	Protezione del sistema elettronico	50

10.1.1	Il fusibile principale	51
10.2	Batterie	52
10.2.1	Che cosa conviene sapere sulle batterie.....	52
10.2.2	Come ricaricare le batterie.....	55
10.2.3	Come montare e togliere le batterie	56
10.2.3.1	Come togliere batterie esauste.....	57
10.2.3.2	Come manipolare le batterie danneggiate	59
11	Manutenzione	60
12	Istruzioni per la riparazione	63
12.1	In caso di foratura dei pneumatici	63
12.1.1	Come riparare una foratura ai pneumatici posteriori (pneumatici tipo 3.00-8").....	64
13	Trasporto	68
13.1	Caricamento della carrozzina.....	69
13.2	Utilizzo della carrozzina come sedile in macchina	70
13.2.1	Come ancorare la carrozzina per usarla come sedile in macchina.....	72
13.2.2	Così viene legato l'utilizzatore alla carrozzina durante il viaggio	73
13.3	Ancorare la carrozzina per il trasporto senza passeggero	76
14	Rimessa a nuovo	77
15	Smaltimento	78
16	Dati tecnici	79
17	Controlli effettuati	82

1 Introduzione

Cara utilizzatrice, caro utilizzatore,

innanzi tutto desideriamo ringraziarLa per la fiducia riposta nei nostri prodotti! Ci auguriamo che avrà molte soddisfazioni con la Sua nuova carrozzina elettrica.

Questi istruzioni per l'uso contengono avvertenza ed indicazioni importanti in merito a:

- **sicurezza**
- **esercizio**
- **cura e manutenzione.**

Per favore si familiarizzi con queste prima di intraprendere la prima corsa.

Questa carrozzina è costruita per una vasta cerchia di utilizzatori con necessità diverse.

La decisione se il modello è adatto per l'utilizzatore compete esclusivamente al personale tecnico medico con corrispondente idoneità.

Invacare® o il suo incaricato legale non assume alcuna responsabilità in casi in cui una carrozzina non sia conforme all'handicap dell'utilizzatore.

Alcune delle manutenzioni e regolazioni possono venire eseguite dall'utilizzatore o dalla persona di accompagnamento. Determinate regolazioni richiedono tuttavia un addestramento tecnico e vanno eseguite solo dal Suo rivenditore specializzato Invacare®. Danneggiamenti ed errori derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso o da cattiva manutenzione sono esclusi dalla garanzia.

Queste istruzioni contengono informazioni protette dal diritto d'autore. Esse non devono venire ristampate o riprodotte né parzialmente né interamente senza previa autorizzazione scritta di Invacare® risp. del suo incaricato legale. Salvo errori e con riserva di modifiche che servono al progresso tecnico.

1.1 Simboli importanti in queste istruzioni



Pericoli generali

Questo simbolo vi mette in guardia contro pericoli generali!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto.*
-



PERICOLO D'ESPLOSIONE!

Questo simbolo mette in guardia contro un pericolo d'esplosione, per esempio dovuto all'alta pressione dell'aria in un pneumatico!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto.*
-



PERICOLO DI CORROSIONE!

Questo simbolo mette in guardia contro corrosioni, per esempio a causa di acido della batteria fuoriuscente!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto.*
-



PERICOLO DI USTIONI!

Questo simbolo indica il pericolo di ustioni dovute, ad esempio, a parti calde del motore!

- *Seguire le istruzioni per evitare lesioni personali o danni al prodotto!*
-



PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!

Questo simbolo indica un pericolo di schiacciamento dovuto al maneggiamento di componenti pesanti.

- *Seguire le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto.*
-



Indossare occhiali protettivi

Questo simbolo indica l'obbligo di indossare occhiali protettivi, per esempio, per eseguire lavori sulle batterie.

- *Indossare occhiali protettivi, se è raffigurato questo simbolo.*
-



Indossare guanti da lavoro

Questo simbolo indica l'obbligo di indossare guanti da lavoro, per esempio, per eseguire lavori sulle batterie.

- *Indossare guanti da lavoro, se è raffigurato questo simbolo.*
-



AVVERTENZA

Questo simbolo contrassegna avvertenze generali che semplificano il maneggio del vostro prodotto e che rimandano a funzioni particolari.



Condizioni:

- Questo simbolo contrassegna un elenco dei diversi utensili, componenti e mezzi di cui avrete bisogno per eseguire determinati lavori. Non provate a eseguire i lavori se non avete a disposizione gli utensili indicati.
-

1.2 Simboli importanti sul veicolo



Questo prodotto è stato fornito da un fabbricante che rispetta l'ambiente. Questo prodotto può contenere delle sostanze che potrebbero essere dannose per l'ambiente se eliminato in luoghi non appropriati (punti di raccolta) conformemente alla legislazione in vigore.

- *Il simbolo " contenitore di spazzatura barrato" collocato su questo prodotto vi incoraggia a riciclarlo consegnandolo nei punti di raccolta appropriati.*
 - *Comportatevi in maniera responsabile verso l'ambiente e riciclate questo prodotto alla fine della sua durata di vita.*
-



Questo simbolo rimanda alla posizione di un punto di ancoraggio in caso di impiego di un sistema di cinture. Se il simbolo compare su un adesivo giallo luminoso, il punto di ancoraggio è idoneo al fissaggio della carrozzina per l'uso come seduta a bordo di un veicolo.



La carrozzina può essere utilizzata come sedile quando è all'interno di un veicolo, ma solo se munita di poggiatesta e solo se adeguatamente ancorata al veicolo!

- *Accertatevi sempre che la carrozzina sia munita di poggiatesta prima di utilizzarla come sedile per il trasporto su un veicolo.*
-



Nel caso in cui la carrozzina elettrica sia equipaggiata con un vassoio, questo dovrà essere assolutamente rimosso nel caso di trasporto della carrozzina su un veicolo e dovrà essere sistemato in condizioni di sicurezza sul veicolo stesso!

1.3 Classificazione ed uso secondo le disposizioni

Questo veicolo è stato concepito per persone con difficoltà di deambulazione e persone con incapacità di deambulazione che fisicamente e mentalmente sono in grado di guidare un veicolo elettrico. È stato classificato come **prodotto per mobilità della classe B** (campo interno ed esterno) secondo EN 12184. Con ciò è sufficientemente compatto e maneggevole per l'interno, ma anche in grado di superare molti ostacoli all'esterno.

Dati precisi su velocità, raggio di volta, autonomia, pendenza superabile senza rischio di ribaltamento, massima altezza di ostacoli e condizioni d'esercizio consentite si trovano nel capitolo "Dati tecnici" da pagina **79**

Osservate inoltre tutte le informazioni per la sicurezza nel capitolo "Raccomandazioni per un utilizzo sicuro sicurezza" da pagina **16**

La sicurezza del veicolo è stata controllata con successo secondo norme tedesche ed internazionali. Soddisfa i requisiti delle norme DIN EN 12184 incluso EN 1021-1/-2. È stata anche testata con successo secondo EN60529 IPX4 l'insensibilità del veicolo agli spruzzi d'acqua e pertanto esso è adatto alle condizioni atmosferiche tipiche dell'Europa centrale. Se il veicolo è dotato di un impianto di illuminazione regolamentare e se risponde alle caratteristiche tecniche e dimensionali descritte nel vigente codice della strada, allora ne è consentita la circolazione stradale.

1.4 Garanzia

Le condizioni di garanzia sono parte integrante delle condizioni specifiche di contratto valide per il rispettivo paese.

1.5 Indicazioni

Nelle indicazioni seguenti si consiglia impiego di questo prodotto per mobilità:

Incapacità di deambulazione o capacità di deambulazione molto limitata nel quadro del bisogno fondamentale di muoversi nella propria abitazione. Il bisogno di lasciare l'abitazione per fare una breve passeggiata all'aria aperta o per raggiungere i luoghi normalmente situati nelle vicinanze dell'abitazione nei quali si sbrigano faccende quotidiane.

Un impiego di carrozzelle elettriche per l'interno e l'esterno è indicato se l'uso di carrozzelle comandate a mano non è più possibile a causa dell'handicap tuttavia è ancora possibile la manovra corretta di un comando a motore elettrico.

1.6 Durata

La nostra ditta prevede per questo prodotto una durata di cinque anni, sempre che esso venga impiegato all'uso previsto e che vengano osservate tutte le norme per manutenzione e servizio. Questa durata può perfino venire superata se il prodotto viene accuratamente trattato, curato, usato e sottoposto a manutenzione ed in base all'ulteriore sviluppo della scienza e della tecnica non risultino limiti tecnici. Tuttavia con un impiego estremo ed un utilizzo inappropriato la durata può anche ridursi notevolmente. La determinazione della durata da parte della nostra ditta non rappresenta alcuna garanzia supplementare.

2 Raccomandazioni per un utilizzo sicuro sicurezza

- DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL VEICOLO!!

2.1 Raccomandazioni generali di sicurezza



Pericolo di lesioni se la carrozzina elettrica viene usata in modo diverso da quello indicato nel manuale d'uso!

- *Usate la carrozzina esclusivamente secondo le istruzioni qui contenute (vedere il capitolo "Classificazione ed uso secondo le disposizioni" a pagina 14)!*
- *Osservate in particolare tutte le avvertenze per la sicurezza!*

Pericolo di lesioni e di danni alla carrozzina elettrica in caso di capacità di guidare limitata!

- *Non usare la carrozzina se la vostra capacità di guidare è limitata, per es. a causa di farmaci o alcol! Eventualmente la carrozzina dovrà essere guidata da una persona di accompagnamento che sia fisicamente e mentalmente in grado di assumersi questo compito!*

Pericolo di lesioni se la carrozzina si mette involontariamente in movimento!

- *Spegnere la carrozzina prima di salire, di scendere o se state maneggiando oggetti che per via della grandezza, della forma o del peso potrebbero venire in contatto con il joystick!*
 - *Se il comando è disinnestato, i freni motore sono disattivati. Per questa ragione la spinta da parte di una persona di accompagnamento è consentita in discesa solo con la massima prudenza. Non lasciate mai una carrozzina con comando disinnestato su o davanti a una discesa. Dopo un tratto percorso a spinta innestate sempre subito di nuovo il comando (vedere il capitolo "Spostamento" a pagina 31)!!*
-



Pericolo di lesioni se la carrozzina viene spenta durante la marcia, per esempio con il tasto di accensione e spegnimento oppure staccando un cavo, perché in tal caso essa si ferma con una scossa improvvisa e brusca!

- *Se in caso di emergenza dovete frenare, lasciate andare semplicemente la leva di comando. La carrozzina si arresta automaticamente (trovate ulteriori informazioni al riguardo nelle istruzioni per l'uso della vostra consolle di guida).*

Pericolo di ribaltamento se la carrozzina viene caricata per il trasporto con il conducente!

- *Caricate la carrozzina possibilmente senza conducente!*
- *Se la carrozzina deve venire caricata con il conducente mediante una rampa, accertatevi che la rampa non superi la massima pendenza sicura (vedere il capitolo "Dati tecnici" da pagina 79)!*
- *Se la carrozzina deve comunque venire caricata mediante una rampa che supera la massima pendenza sicura (vedere il capitolo "Dati tecnici" da pagina 79), allora dovrà essere usato un verricello! Una persona di accompagnamento può sicuramente sorvegliare e assistere alle operazioni di carico!*
- *In alternativa si può usare una pedana di sollevamento! Accertatevi che il peso complessivo della carrozzina, incluso l'utilizzatore, non superi il peso massimo per il quale la pedana di sollevamento è omologata!*

Pericolo di lesioni se il carico utile massimo consentito viene superato!

- *Osservare il carico utile massimo consentito (vedere il capitolo "Dati tecnici" da pagina 79)!*
 - *L'uso della carrozzina è previsto per il trasporto di una sola persona! Non utilizzare mai la carrozzina per trasportare più di una persona!*
-



Pericolo di lesioni se non si sollevano correttamente o si fanno cadere componenti pesanti!

- *Nella manutenzione o nel sollevare determinate parti della vostra carrozzina tenete conto del peso considerevole dei singoli componenti, in particolare delle batterie. Non dimenticate di assumere la posizione corretta quando sollevate o eventualmente di chiedere aiuto.*

Pericolo di lesioni a causa di caduta dalla carrozzina!

- *Non spostatevi in avanti, non chinatevi in avanti fra le ginocchia, non sporgetevi fuori dal bordo superiore della carrozzina, per esempio per raggiungere eventuali oggetti.*
- *Nel caso in cui sia presente una cintura di mantenimento della postura, questa dovrà essere regolata ed usata adeguatamente prima di ogni corsa.*
- *Per sedersi in un nuovo sedile, portate la carrozzina il più vicino possibile al nuovo sedile.*

Pericolo di lesioni a causa di parti mobili!

- *Badate all'avviamento o nell'azionare un lifter (se presente) o altre parti mobili che non vengano lese altre persone vicine, specialmente bambini.*

Pericolo di lesioni a causa di superfici molto calde!

- *Non esporre la carrozzina ai raggi diretti del sole per periodi di tempo molto lunghi. Le parti in metallo e le superfici, per esempio, il sedile e i braccioli possono diventare molto caldi.*

Pericolo d'incendio e di rimanere fermi a causa di allacciamento di apparecchi elettrici!

- *Non allacciate alla vostra carrozzina nessun apparecchio elettrico che non sia espressamente consentito allo scopo da Invacare®. Fate eseguire tutte le installazioni elettriche dal vostro rivenditore specializzato Invacare® autorizzato.*
-

2.2 Raccomandazioni per la sicurezza per interventi di cura e manutenzione



Rischio di incidenti e decadenza della garanzia in caso di manutenzione insufficiente!

- *Per ragioni di sicurezza e per prevenire eventuali incidenti imputabili a usura non prontamente riscontrata, è importante, in condizioni di esercizio normali, sottoporre il veicolo elettrico ad un controllo annuale (vedere piano dei controlli nel manuale di manutenzione)!*
 - *In condizioni di esercizio più severe, ad esempio per spostamenti quotidiani in salita / discesa o in caso di utilizzo da parte di assistenti con utilizzatori che cambiano frequentemente, è opportuno potenziare il programma con controlli intermedi dei freni, dei componenti e delle sospensioni!*
 - *In caso di utilizzo nella rete viaria pubblica il conducente dello scooter è il solo responsabile del buon funzionamento del mezzo! Se si dovessero registrare carenze nella manutenzione e trascuratezza nell'esecuzione delle verifiche periodiche del veicolo elettrico, la responsabilità del produttore ne risulterebbe conseguentemente limitata!*
-

2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica di questo veicolo elettrico è stata certificata conformemente ai requisiti delle norme internazionali vigenti in materia. I campi elettromagnetici emessi da trasmettitori radio-televisivi, apparecchi radio, telefoni senza fili (cordless) e cellulari possono tuttavia influenzare il funzionamento di veicoli elettrici. Il dispositivo elettronico montato sui nostri veicoli elettrici può inoltre provocare dei deboli disturbi elettromagnetici, che rimangono comunque al di sotto dei limiti previsti dalla legge. Raccomandiamo di considerare attentamente gli aspetti di seguito:



Rischio di malfunzionamento imputabile a radiazioni elettromagnetiche!

- *Non utilizzare trasmettenti portatili o apparecchi di comunicazione (ad esempio apparecchi radiofonici o cellulari) o, comunque, non utilizzare tali apparecchiature mentre il veicolo è in funzione!*
 - *Evitare di trovarsi in prossimità di potenti trasmettitori radio-televisivi!*
 - *Se il veicolo si mette involontariamente in movimento risp. i freni si allentano, disinseritelo immediatamente!*
 - *L'aggiunta di eventuali accessori elettrici o altri dispositivi nonché le possibili modifiche apportate al veicolo rischiano di rendere lo stesso soggetto a radiazioni/disturbi elettromagnetici oppure di danneggiarlo. Considerate il fatto che non esiste un modo assolutamente sicuro di determinare l'impatto di tali modifiche sulla capacità di resistere alle interferenze!*
 - *Segnalare al costruttore qualsiasi movimento involontario del veicolo eventualmente verificatosi, o addirittura lo sblocco dei freni elettrici!*
-

2.4 Raccomandazioni di sicurezza relative alla modalità di spostamento (guida/spinta)



Pericolo di lesioni a causa di ribaltamento delle carrozzina elettrica.

- *Percorrere salite e discese soltanto fino alla massima pendenza sicura (vedere il capitolo "Dati tecnici" da pagina 79).*
 - *Prima di affrontare delle salite, posizionare lo schienale in verticale e/o il basculamento del sedile in orizzontale! Raccomandiamo, prima di percorrere tratti in discesa, di inclinare lo schienale e (laddove presente) il basculamento del sedile leggermente all'indietro!*
 - *Percorrere tratti in discesa a ca. 2/3 della velocità massima. Evitare frenate ed accelerazioni improvvise su tratti in discesa.*
 - *Evitate tratti sui quali c'è pericolo di scivolare risp. slittare (neve, ghiaia, ghiaccio ecc.), in particolare tratti in salita o discesa. Se dovete tuttavia percorrere un tratto del genere andate lentamente e con la massima prudenza.*
 - *Non tentate mai di superare un ostacolo su una salita o discesa.*
 - *Non tentate mai di salire o scendere una scala con la vostra carrozzina!*
 - *Nel superare gli ostacoli, prestate sempre attenzione all'altezza massima dell'ostacolo (vedere il Capitolo "Dati tecnici" da pagina 79 e le avvertenze relative al superamento di ostacoli al Capitolo "Come superare gli ostacoli" da pagina 29).*
 - *Evitate di spostare il vostro baricentro durante la marcia nonché movimenti bruschi della leva di comando risp. cambiamenti di direzione.*
 - *Trasportare solo una singola persona.*
 - *Osservare il carico utile massimo ed i carichi assiali (vedi capitolo "Dati tecnici" a pagina 79.).*
 - *Tenete presente che la carrozzina accelera o frena se cambiate il modo di marcia durante la corsa.*
-



Pericolo derivante dal rimanere fermi in caso di condizioni atmosferiche sfavorevoli, per es. freddo rigido, in un luogo isolato.

- *Se siete un utilizzatore con mobilità molto limitata, non intraprendete in caso di condizioni atmosferiche sfavorevoli NESSUNA corsa senza una persona di accompagnamento.*

Pericolo di lesioni nel caso che il vostro piede scivoli dal poggiapiedi durante la corsa e finisca sotto la carrozzina elettrica.

- *Prima di ogni corsa assicuratevi che i vostri piedi appoggino sicuri ed al centro sulle piastre di fondo e che gli appoggi per le gambe siano regolarmente scattati in posizione!*

Pericolo di lesioni se nel passare attraverso passaggi stretti (porte, ingressi) urtate contro altri oggetti.

- *Percorrete passaggi stretti con la marcia più bassa e con la massima attenzione.*

Se la vostra carrozzina elettrica è dotata di portapedana ad inclinazione regolabile c'è pericolo di danni a persone e alla carrozzina se si viaggia con portapedana alzati.

- *Per evitare uno spostamento sfavorevole del baricentro della carrozzina in avanti (specialmente in caso di marcia in discesa) e danni alla carrozzina, nella marcia normale i portapedana ad inclinazione regolabile devono essere abbassati.*
-



ATTENZIONE: Pericolo di ribaltamento! Le ruote antiribaltamento (ruote di sostegno) hanno effetto solo su terreno compatto! Sul terreno molle - come ad esempio su un prato, sulla neve o sul fango - esse affondano quando il veicolo elettrico si appoggia su di esso e conseguentemente perdono il loro effetto ed aumentano il rischio di ribaltamento del veicolo elettrico!

- *Viaggiate solo con estrema prudenza su un terreno molle, specialmente in salita o in discesa! Prestate ancora più attenzione alla stabilità del basculamento del veicolo elettrico!*
-

2.5 Avvertenze per la sicurezza relative a variazioni e modifiche strutturali apportate alla carrozzina



ATTENZIONE: pericolo di lesioni e danni alla carrozzina dovuti a componenti e accessori non omologati!

Sistemi di seduta, parti aggiuntive e accessori non omologati da Invacare® per l'uso con questa carrozzina elettrica possono compromettere la stabilità al ribaltamento e aumentare il pericolo di ribaltamento!

- *Utilizzare esclusivamente sistemi di seduta, parti aggiuntive e accessori omologati da Invacare® per questa carrozzina elettrica!*

Sistemi di seduta che non sono stati approvati da Invacare® per l'uso in questa carrozzina elettrica potrebbero non soddisfare le norme in vigore e possono aumentare il rischio di infiammabilità e costituire un pericolo a contatto con la pelle!

- *Utilizzare esclusivamente sistemi di seduta autorizzati da Invacare® per questa carrozzina elettrica!*

Componenti elettrici ed elettronici non omologati da Invacare® per l'uso con questa carrozzina elettrica possono rappresentare un pericolo di incendio e provocare guasti elettromagnetici!

- *Utilizzare esclusivamente componenti elettrici ed elettronici omologati da Invacare® per questa carrozzina elettrica!*

Batterie non omologate da Invacare® per l'uso con questa carrozzina elettrica possono provocare corrosioni!

- *Utilizzare esclusivamente batterie omologate da Invacare® per questa carrozzina elettrica!*
-

3 Componenti principali

- 1) Maniglia di spinta
- 2) Vite di fissaggio per la regolazione dell'altezza del bracciolo
- 3) Pomello per la regolazione dell'inclinazione dello schienale
- 4) Leva di disaccoppiamento
- 5) Quadro comandi per le luci
- 6) Consolle di guida
- 7) Leva di sblocco del portapedana



4 Salire e scendere



Avvertenze importanti per salire e scendere lateralmente!
Per salire e scendere lateralmente il bracciolo deve venire tolto!

4.1 Discesa laterale - estrazione bracciolo

Come togliere il bracciolo:

- Allentare la vite di fissaggio (1).
- Estrarre la fiancata dall'alloggiamento.



Salire:

- Posizionate la carrozzina il più vicino possibile al vostro sedile. Eventualmente questo deve avvenire con l'aiuto di un accompagnatore.
- Disinserite la vostra carrozzina.
- Bloccate il freno di stazionamento della carrozzina (se esistente).
- Togliete la parte laterale oppure orientatela verso l'alto.
- Scivolote adesso sulla carrozzina.

**Scendere:**

- Portate la carrozzina il più vicino possibile al vostro sedile.
- Disinserite la vostra carrozzina.
- Bloccate il freno di stazionamento della carrozzina (se esistente).
- Togliete la parte laterale oppure orientatela verso l'alto.
- Scivolote adesso sul nuovo sedile.



AVVERTENZA

Se non disponete di forza muscolare sufficiente, dovrete assolutamente chiedere aiuto ad altre persone per salire e scendere. Usate se possibile uno scivolo.

5 Spostamenti



NOTA

Il carico utile massimo riportato nei dati tecnici significa solo che il sistema è dimensionato per sostenere complessivamente una tale massa. Questo non significa che un utente, con un peso pari al carico utile massimo, possa stare seduto senza limitazioni sulla carrozzina. Bisogna tenere in considerazione le proporzioni del corpo, come per esempio altezza, ripartizione del peso, circonferenza del ventre, circonferenza delle gambe o dei polpacci e profondità del sedile. Questi fattori influenzano notevolmente le caratteristiche di marcia quali la stabilità di basculamento e la trazione. In particolare vanno osservati i carichi assiali consentiti (vedi capitolo "**Dati tecnici**" da pagina 132)! Eventualmente devono venire eseguiti adattamenti al sistema sedile!

5.1 Prima di cominciare:

Prima di iniziare ad utilizzare il veicolo, acquisite una buona familiarità con tutti gli elementi di comando di cui è dotato lo scooter e provate con calma tutte le funzioni previste.



NOTA

Nel caso in cui sia presente una cintura di mantenimento della postura, questa dovrà essere regolata ed usata adeguatamente prima di ogni corsa.

Sedere comodi = viaggiare sicuri

Prima di ogni corsa assicurarsi che:

- **tutti i comandi possano essere raggiunti con facilità.**
- **la carica delle batterie sia sufficiente per il tragitto che si intende percorrere.**
- **la cintura di sicurezza (se esistente) sia in perfetto stato.**

- **lo specchietto retrovisore (ove presente) è regolato in modo tale da permettere la visuale dietro di sé senza doversi piegare in avanti né dover cambiare in alcun modo la propria posizione da seduti.**

5.2 Come superare gli ostacoli

Trovate informazioni relative all'altezza massima degli ostacoli al capitolo "**Dati tecnici**" da pagina 79.



ATTENZIONE: Rischio di ribaltamento!

- *Non affrontate mai gli ostacoli prendendoli di lato!*
 - *Prima di cercare di superare un ostacolo, raddrizzate lo schienale!*
-

Salire

- Avvicinatevi all'ostacolo risp. al bordo del marciapiede ad angolo retto e lentamente. Poco prima del contatto delle ruote anteriori risp. del sollevatore per bordo marciapiede con l'ostacolo, aumentare la velocità e ridurla solo quando anche le ruote posteriori hanno superato l'ostacolo.

Scendere

- Avvicinatevi all'ostacolo risp. al bordo del marciapiede ad angolo retto e lentamente. Prima del contatto delle ruote anteriori con l'ostacolo, ridurre la velocità e mantenerla così fino a quando anche le ruote posteriori abbiano superato l'ostacolo.

Giusto



Sbagliato



5.3 Salite e pendenze

Troverete informazioni sulla pendenza massima sicura al capitolo "**Dati tecnici**" da pagina 79.



ATTENZIONE: Pericolo di ribaltamento!

- *Percorrete tratti in discesa con al massimo 2/3 della velocità massima! Nel percorrere tratti in discesa evitate manovre brusche come frenate forti o accelerazione!*
 - *Prima di percorrere salite ponete il vostro schienale in posizione verticale risp. il ribaltamento sedile in posizione orizzontale! Prima di percorrere discese consigliamo di inclinare leggermente indietro lo schienale e (se esistente) il ribaltamento sedile!*
 - *Se presente, portate il lifter nella posizione più bassa prima di percorrere tratti in salita o in discesa!*
 - *Evitate di percorrere salite e discese con fondo scivoloso risp. sulle quali c'è pericolo di sdrucciolare (bagnato, ghiaccio)!*
 - *Evitate di scendere su terreno inclinato o in tratti in discesa!*
 - *Seguite l'andamento del percorso direttamente! Non andare a zig-zag!*
 - *Non cercate di voltare su un tratto inclinato o in discesa!*
-

5.4 Per parcheggiare/fermarsi

Se parcheggiate il vostro veicolo, risp. in caso di sosta prolungata del veicolo:

- Disinserite l'alimentazione di corrente (tasto ON/OFF).
- Attivate inoltre l'immobilizzatore, se esistente.

6 Spostamento

I motori della carrozzina sono dotati di freni magnetici che impediscono che la carrozzina si metta in moto involontariamente, con il pannello di comando disinserito. Per spostare la carrozzina a mano in folle occorre disaccoppiare i freni magnetici.

6.1 Disinnesto dei motori



ATTENZIONE! Pericolo derivante da una messa in moto incontrollata del veicolo!

- *Quando il motore è disinnestato (esercizio a spinta in folle) i freni motore non sono attivi! Quando si arresta il veicolo, riportare sempre la leva della frizione in posizione "Marcia" (freno motore attivato)!*
-



NOTA

Il meccanismo di disaccoppiamento della carrozzella è dotato di un ammortizzatore pneumatico che impedisce un sovraccarico del disaccoppiamento. Se le ruote motrici sono sotto carico di coppia – per esempio se la carrozzella è in discesa – viene attivato l'ammortizzatore pneumatico. Se la leva della frizione viene premuta verso avanti, essa non si ferma nella posizione 'spingere', bensì ritorna automaticamente nella posizione 'marcia'. Per disaccoppiare la trazione le ruote motrici devono venire scaricate con un leggero movimento in avanti e indietro della carrozzella.

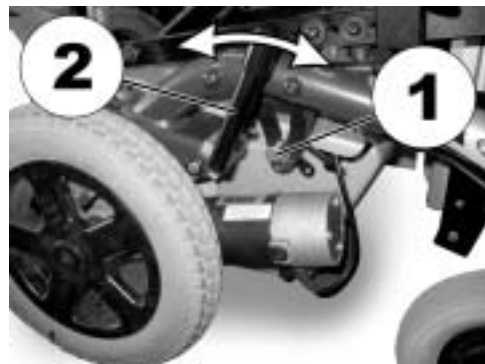
La leva per disinnestare i motori si trova dietro a destra sullo chassis della carrozzella.

Come disaccoppiare i motori:

- Disinserire la consolle di comando.
- Estrarre la spina di bloccaggio (1). Premere la leva della frizione (2) verso avanti. Eventualmente nel disaccoppiare muovere leggermente la carrozzella in avanti e indietro. I motori sono disaccoppiati.

Come accoppiare i motori:

- Tirare la leva della frizione (2) verso dietro. I motori sono accoppiati.



7 Consolle di guida

La vostra carrozzina elettrica può essere dotata di diverse consolle di guida. Per informazioni sul funzionamento e sul modo d'uso delle singole consolle di guida si prega di consultare i rispettivi manuali d'uso disponibili separatamente.

8 Illuminazione

L'illuminazione della vostra carrozzina elettrica si accende e si spegne tramite un comando separato.

Comandi

- 1) Accendere / spegnere il comando
- 2) Attivare / disattivare l'impianto dei lampeggiatori di emergenza
- 3) Attivare / disattivare l'indicatore di direzione sinistro
- 4) Attivare / disattivare l'indicatore di direzione destro
- 5) Attivare / disattivare l'illuminazione



9 Adattare la carrozzina alla posizione seduta dell'utilizzatore

9.1 Possibilità di adattamento dei braccioli e della consolle

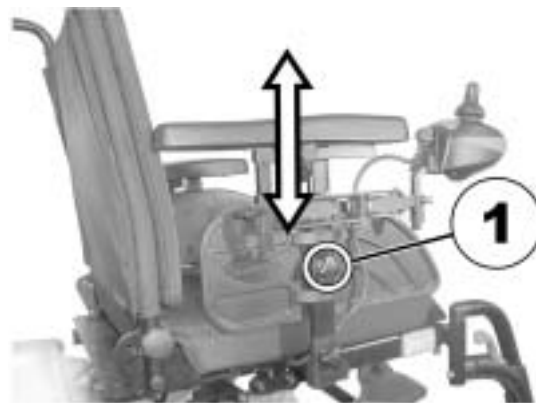
9.1.1 Come adattare la consolle di comando alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore

- Allentare la vite ad alette (1).
- Regolare la consolle di guida alla lunghezza desiderata spingendo la consolle avanti o indietro.
- Stringere nuovamente la vite.



9.1.2 Come regolare l'altezza dei braccioli

- Allentare la vite ad alette (1).
- Regolare il bracciolo all'altezza desiderata.
- Stringere di nuovo la vite ad alette.



9.1.3 Come regolare in larghezza i braccioli

La distanza fra le fiancate può venire variata su ambo i lati di 5,5 cm (complessivamente 11 cm).

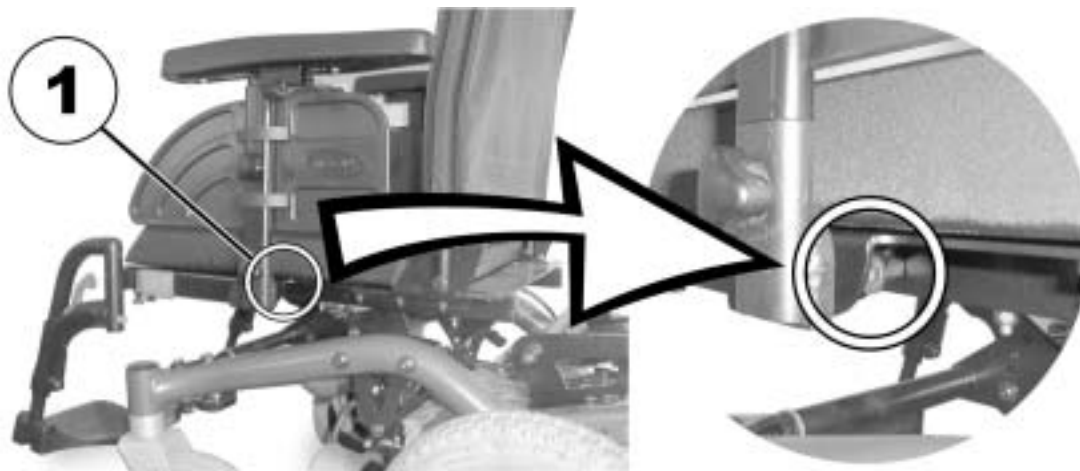


Condizioni:

- Chiave ad esagono cavo 8 mm

Dove trovo le viti di regolazione?

La figura qui sotto mostra la posizione delle viti (1) che consente una regolazione della distanza fra i braccioli.



Eeguire la regolazione

- Allentare la vite (1).
- Regolare il bracciolo sulla posizione desiderata.
- Serrare di nuovo la vite.
- Verificare se il bracciolo è ben fissato.
- Ripetere il procedimento per il secondo bracciolo.



9.2 Come regolare l'inclinazione/l'altezza del sedile

9.2.1 Regolazione manuale tramite piastre forate

Sotto il sedile si trovano tre piastre forate per la regolazione dell'inclinazione e dell'altezza del sedile. Queste piastre forate consentono, in combinazione con le lamiere di fissaggio orientabili posteriori, numerose possibilità di regolazione diverse.

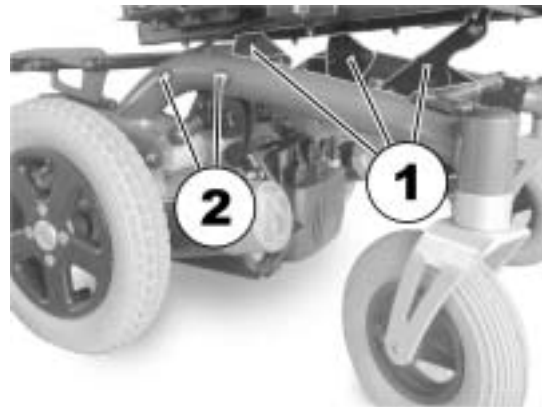
Il campo di regolazione dell'altezza del sedile è da 42,5 cm a 50 cm. Il campo di regolazione dell'inclinazione del sedile è fino a 22°. Per favore osservate: quanto più alto viene regolato il sedile tanto più piccolo diventa il campo di regolazione dell'inclinazione del sedile!



Prerequisiti:

- Chiave a brugola da 5 mm
 - Chiave a brugola da 6 mm
 - Chiave a forcina 13 mm
 - Chiave dinamometrica
 - Fermavite medio-rigido
-

- La figura a destra mostra la posizione delle piastre forate (1) e delle viti di fissaggio delle lastre di supporto (2) per la regolazione dell'altezza del sedile e dell'inclinazione del sedile.



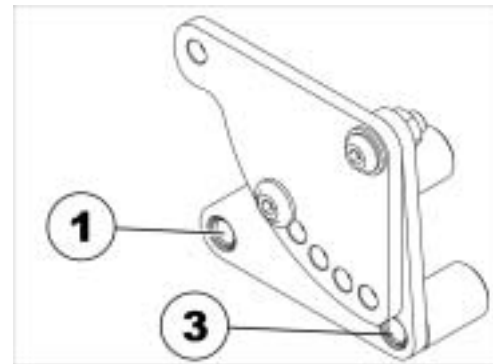
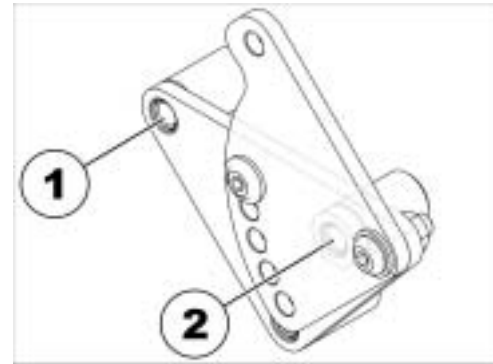
La figura a destra mostra le piastre forate anteriori. La procedura per le piastre posteriori è analoga. Per regolare le piastre forate anteriori occorre, oltre alla chiave a brugola da 5 mm, una chiave a forcella da 13 mm.

- Per regolare l'altezza/l'inclinazione del sedile, allentare la vite (1) con la chiave e toglierla.
- Regolare le piastre forate all'altezza/inclinazione desiderata.
- Applicare sulla vite il fermavite, inserire nuovamente la vite e stringerla a 40 Nm con la chiave.



È inoltre possibile regolare l'altezza e l'inclinazione del sedile mediante le lastre di supporto posteriori.

- Allentare la vite di fissaggio posteriore da un lato (nella boccia filettata 1) per fare in modo che la lastra di supporto si possa muovere verso l'alto o verso il basso.
- Allentare la vite di fissaggio posteriore e toglierla (a seconda della posizione, la vite si trova nella boccia filettata 2 o 3).
- Ripetere l'operazione dall'altro lato.
- Regolazione bassa = combinazione dei fori 1 e 2.
- Regolazione alta = combinazione dei fori 1 e 3.
- Applicare sulla vite il fermavite, riposizionare la vite e stringerla nuovamente a 25 Nm +/- 3 Nm.



Le piastre forate posteriori orientabili hanno cinque posizioni. Queste sono contrassegnate nell'illustrazione a destra con le lettere da A a E.

Quando le lastre di supporto sono nella posizione bassa (vedi sopra), si possono usare tutte e cinque le posizioni. Nella posizione alta si possono usare soltanto le posizioni B, C, D e E! Nella posizione A, la piastra di supporto e il telaio del sedile entrano in collisione tra loro.

Ne risultano le seguenti altezze del sedile:

Lastra di supporto in posizione bassa:

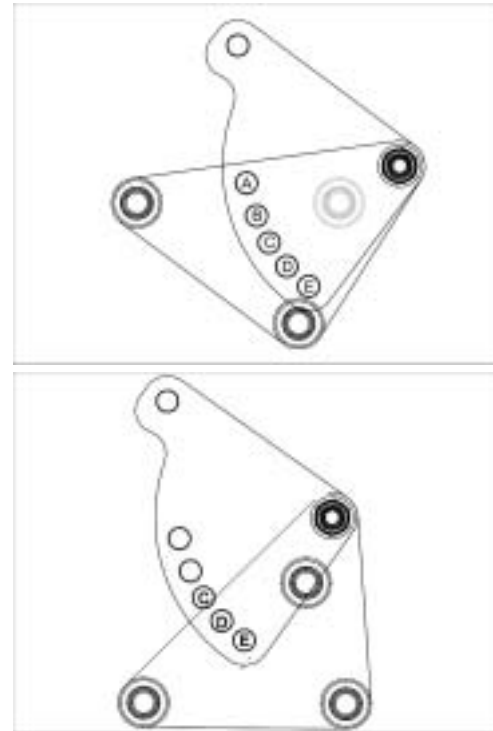
Posizione della piastra forata / altezza del sedile:

- A / 44 cm
- B / 45,5 cm
- C / 45,5 cm
- D / 46,5 cm
- E / 47 cm

Lastra di supporto in posizione alta:

Posizione della piastra forata / altezza del sedile:

- B / 50,5 cm (con sedile inclinato di 6°)
- C / 48,5 cm
- D / 49,5 cm
- E / 51,5 cm



9.3 Come regolare lo schienale

9.3.1 Regolazione dello schienale mediante piastra forata

L'inclinazione dello schienale ha sei posizioni, da -10° a $+30^\circ$.

- Svitare le viti a manopola (1) su ambedue i lati.
- Lo schienale viene regolato selezionando una combinazione di uno dei due fori nel telaio dello schienale ed uno dei sei fori nella piastra di fissaggio.
- Posizionare di nuovo le viti e serrarle.



9.4 La cintura di contenimento

La cintura di contenimento (pelvica) è un optional che viene fornito di fabbrica già montato sulla carrozzina o che può essere montato in un secondo tempo dal rivenditore di fiducia. Nel caso in cui la vostra carrozzina sia dotata di una cintura di contenimento, il vostro rivenditore di fiducia vi avrà informato su come adattarla e come utilizzarla.

La cintura di contenimento serve ad aiutare l'utilizzatore di una carrozzina a mantenere una postura ottimale da seduto. Un utilizzo corretto della cintura di contenimento aiuta l'utilizzatore a stare seduto sicuro, comodo e ben posizionato nella carrozzina, in particolar modo per quegli utilizzatori che dispongono di un equilibrio limitato da seduti.



Avvertenza

Raccomandiamo, se possibile, di usare ad ogni utilizzo della carrozzina una cintura di contenimento (pelvica). La cintura dovrà essere tesa in misura sufficiente a garantire una seduta comoda ed il mantenimento di una corretta postura del corpo.

9.4.1 Tipi di cinture di contenimento

La vostra carrozzina può essere dotata di fabbrica diversi tipi di cinture. Se sulla vostra carrozzina è stata montata una cintura di contenimento diversa dai tipi sotto elencati, assicuratevi di ricevere la documentazione del produttore relativa alla regolazione e all'utilizzo corretti.

Cintura con fibbia metallica, regolabile da un lato

La cintura può essere regolata solo da un lato: di conseguenza la posizione della fibbia può non venire a trovarsi nel mezzo.



Cintura con fibbia metallica, regolabile da entrambi i lati

La cintura può essere regolata solo da entrambi i lati. In questo modo si riesce a posizionare la fibbia sempre nel mezzo.



9.4.2 Come regolare correttamente la cintura di contenimento

- Assicuratevi di essere seduti correttamente, vale a dire posizionati completamente al fondo del sedile, il bacino allineato e il più simmetrico possibile, non sporgente in avanti, da un lato o su un angolo del sedile.
- Posizionate la cintura di contenimento in modo tale che le ossa iliache siano percepibili al di sopra della cintura.
- Regolate la lunghezza della cintura mediante le possibilità di regolazione sopra indicate. La cintura dovrà essere regolata in modo tale da permettere il passaggio di una mano tra la cintura e il vostro corpo.
- La fibbia dovrebbe essere posizionata il più possibile al centro. A questo scopo occorre effettuare le necessarie regolazioni, se possibile da entrambi i lati.
- Si prega di controllare la cintura con cadenza settimanale per appurare che sia ancora in condizioni di perfetta integrità; che non presenti segni di danneggiamento o di usura, e che sia fissata correttamente alla carrozzina. Qualora la cintura sia fissata mediante giunzione a vite, assicuratevi che la giunzione non sia allentata o staccata. Maggiori informazioni sugli interventi di manutenzione sono consultabili sul manuale di assistenza disponibile presso Invacare®.

9.5 Portapedane

9.5.1 Portapedane Standard

9.5.1.1 Come orientare verso l'esterno e/o togliere il portapedana

Il pulsantino di sblocco si trova nella parte superiore del portapedana (1). Quando il portapedana è sbloccato può essere ruotato verso l'interno o verso l'esterno per la salire sulla carrozzina, e può essere tolto completamente.

- Premere il pulsante di sblocco. Il portapedana è sbloccato .
- Ruotare il portapedana verso l'interno o verso l'esterno.
- Per rimuovere il portapedana basta tirarlo verso l'alto.



9.5.1.2 Come regolare la lunghezza



Prerequisiti:

- 1 chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm
-
- Allentare la vite (1) con la chiave a brugola, senza però svitarla del tutto.
 - Regolare il portapedana alla lunghezza desiderata.
 - Stringere nuovamente la vite.



9.6 Come regolare e rimuovere il vassoio



ATTENZIONE: pericolo di lesioni e/o di danni materiali se una carrozzina elettrica equipaggiata con un vassoio viene trasportata su un mezzo di trasporto!

- *Per il trasporto rimuovere sempre il vassoio eventualmente presente!*



9.6.1 Regolazione laterale del vassoio

- Allentare la vite ad alette (1).
- Regolare la posizione del vassoio a sinistra o a destra.
- Stringere nuovamente la vite ad alette.



9.6.2 Come regolare la profondità del vassoio / rimuovere il vassoio

- Allentare la vite ad alette (1).
- Regolare il vassoio alla profondità desiderata (o rimuoverlo del tutto).
- Stringere nuovamente la vite.



9.6.3 Come ribaltare su di un lato il vassoio

Per salire e scendere, il tavolino può essere spostato in alto e da un lato



ATTENZIONE: Pericolo di lesioni! Se la tavola viene ribaltata verso l'alto, essa non scatta in questa posizione!

- *Non ribaltare la tavola verso l'alto e lasciarla appoggiata in questa posizione!*
 - *Non tentare mai di viaggiare con la tavola alzata!*
 - *Abbassare nuovamente la tavola sempre in maniera controllata!*
-

Spostare il vassoio verso l'alto e da una parte, come in figura, per salire e scendere.



10 Impianto elettrico

10.1 Protezione del sistema elettronico

La centralina elettronica di guida del veicolo è dotata di un dispositivo di sicurezza contro il sovraccarico.

In caso di forte sollecitazione del motore per un periodo prolungato (per es. In caso di salite ripide in montagna) e soprattutto in contemporanea presenza di un'elevata temperatura esterna, la centralina elettronica può surriscaldarsi. In questo caso la potenza del veicolo diminuisce gradualmente fino al completo arresto del veicolo. Sul display di stato compare il relativo codice lampeggiante (vedere il manuale d'uso della vostra consolle di guida). Spegnendo e accendendo la centralina elettronica di guida sarà possibile cancellare il messaggio di guasto e riaccendere la centralina elettronica. Ci vogliono tuttavia circa 5 (cinque) minuti prima che la centralina elettronica si sia raffreddata abbastanza da permettere al motore di riavere la sua piena potenza.

Se il motore si blocca a causa di un ostacolo non superabile, come per esempio un cordolo di marciapiede troppo alto o simili, e se il guidatore fa sforzare il motore per più di 20 secondi contro questa resistenza nel tentativo di superare l'ostacolo, la centralina elettronica fa spegnere il motore per evitare che si danneggi. Sul display di stato compare il relativo codice lampeggiante (vedere il manuale d'uso della vostra consolle di guida). Spegnendo e accendendo la centralina elettronica di guida sarà possibile cancellare il messaggio di guasto e riaccendere la centralina elettronica.

10.1.1 Il fusibile principale

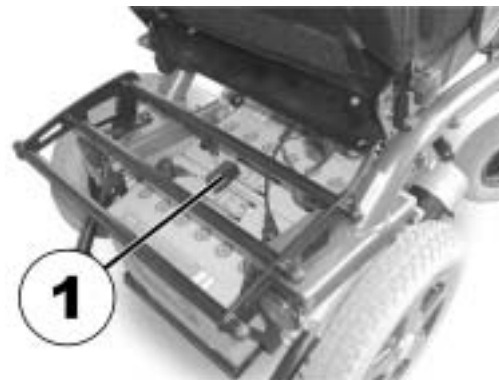


NOTA

Prima di sostituire uno dei fusibili principali guasti verificare integralmente l'impianto elettrico. La sostituzione deve essere eseguita da un distributore Invacare®. Il tipo di fusibile lo trovate nel capitolo "**Dati tecnici**" dalla pagina **79**.

L'intero impianto elettrico della carrozzella viene protetto contro il sovraccarico mediante il fusibile principale.

Il fusibile principale (1) si trova sotto la copertura della batteria.



10.2 Batterie

10.2.1 Che cosa conviene sapere sulle batterie

L'alimentazione elettrica del veicolo è assicurata tramite due batterie da 12V; tali batterie non richiedono manutenzione specifica, ma vanno ricaricate regolarmente.

Prima di utilizzarle per la prima volta è necessaria una ricarica completa delle batterie nuove; alcune di queste raggiungono la loro potenza massima dopo essere state ricaricate per circa 10-20 volte. La durata di carica delle batterie dipende da un insieme di fattori, fra cui la temperatura ambiente, la composizione del manto stradale, la pressione dei pneumatici, il peso del conducente, la condotta di guida e il consumo delle batterie per illuminazione ecc.



NOTE:

Le batterie fornite in dotazione con il vostro veicolo elettrico non sono un materiale pericoloso. Questa classificazione fa riferimento a vari regolamenti internazionali relativi ai materiali pericolosi, come per esempio DOT, ICAO, IATA und IMDG. È quindi consentito trasportare tali batterie senza limitazioni di sorta, tanto su strada come in treno o in aereo. Alcune società di trasporto, però, hanno emanato delle direttive proprie, in base alle quali potrebbero effettivamente nascere delle restrizioni o, addirittura, dei divieti di trasporto. A tale riguardo vi invitiamo quindi a prendere direttamente contatto con tali società.

Raccomandiamo di non trascurare l'indicazione del livello di carica! Ricaricare sempre quando il livello è basso. Da parte nostra consigliamo sempre di ricaricare le batterie dopo ogni spostamento prolungato o durante la notte (mantenere in carica tutta la notte). A seconda della carica residua possono occorrere massimo 12 ore per una ricarica completa.

Vi invitiamo a tenere il vostro caricabatterie al riparo dalle fonti di calore, quali ad esempio i radiatori o l'esposizione diretta ai raggi solari. Se doveste rilevare un surriscaldamento del caricabatterie è perché la corrente di carica è diminuita e il processo di ricarica risulta rallentato.

Per non danneggiare le batterie raccomandiamo di ricaricarle prima che risultino completamente scariche. Evitate di usare il veicolo quando il livello di carica delle batterie è molto basso, a meno che lo spostamento non sia assolutamente necessario; una condotta di questo tipo, infatti, nuoce alle batterie stesse e ne riduce considerevolmente la durata di servizio.

Se prevedete di non dovere usare il vostro veicolo per un periodo di tempo abbastanza lungo consigliamo ugualmente di ricaricare le batterie almeno una volta al mese, per mantenere la condizione di carica totale. Se lo ritenete opportuno potrete anche lasciare lo scooter collegato al caricabatterie, in quanto con il caricabatterie prescritto non sussiste alcun rischio di sovraccarico delle batterie stesse.

Utilizzate esclusivamente dei caricatori di categoria 2, che non necessitano di essere monitorati in fase di ricarica. Tutti i caricabatterie forniti da Invacare® soddisfano questo requisito.

10.2.2 Come ricaricare le batterie

Per la posizione della presa di carica e per ulteriori avvertenze per la ricarica delle batterie si prega di consultare il manuale d'uso della vostra consolle di guida e del caricabatterie.



ATTENZIONE: Rischio di scoppio e distruzione delle batterie in caso di utilizzo di un caricabatterie non idoneo!

- *Utilizzate esclusivamente i caricabatterie forniti a corredo del vostro veicolo, ossia quelli raccomandati da Invacare®!*

Rischio di choc elettrico e di distruzione del caricabatterie se quest'ultimo risulta bagnato!

- *Proteggete il caricabatterie dall'umidità!*

Rischio di lesioni causate da cortocircuito e pericolo di choc elettrico se il caricabatterie è stato danneggiato!

- *Evitate di utilizzare il caricabatterie se questo è caduto per terra o si è danneggiato!*

Rischio di incendio e di choc elettrico in caso di utilizzo di prolunghe danneggiate!

- *Evitate l'uso di prolunghe, a meno che ciò non si renda assolutamente necessario! Qualora doveste ricorrere ad una prolunga accertatevi preventivamente che sia integra ed in ottimo stato!*

-
- Spegnere la carrozzina elettrica dalla consolle di guida. Collegare il caricabatterie alla consolle di guida. La presa di carica si trova sul lato inferiore della consolle di guida.
 - Collegare il caricabatterie alla corrente ed eventualmente accenderlo.
 - Dopo la ricarica, staccare prima il caricabatterie dalla corrente, quindi staccare lo spinotto di collegamento alla consolle di guida.

10.2.3 Come montare e togliere le batterie



ATTENZIONE:

Rischio di lesioni se, in fase di montaggio o di manutenzione, le batterie non sono trattate secondo le istruzioni fornite!

- *Le batterie possono essere inserite o tolte – in caso di manutenzione o riparazione – solo da personale qualificato e abilitato!*
- *Tenere in considerazione le indicazioni riportate sulle batterie stesse!*
- *Tenere conto del peso elevato delle batterie in fase di manutenzione e riparazione!*
- *Utilizzare esclusivamente i modelli di batterie indicati nelle specifiche tecniche!*

Rischio di incendio e di scottature se vengono messi in contatto diretto (bypassati) i poli delle batterie

- *NON mettere in contatto diretto (bypassare) i poli della batteria con un utensile!*
-



ATTENZIONE:

Bruciateure provocate dalla fuoriuscita di acido da batterie danneggiate!

- *Togliere immediatamente tutti gli indumenti sporchi o bagnati!*

In caso di contatto con la pelle:

- *In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con molta acqua!*

In caso di contatto con gli occhi:

- *Risciacquare immediatamente gli occhi per parecchi minuti sotto l'acqua corrente; chiamare un medico!*
-

10.2.3.1 Come togliere batterie esauste



ATTENZIONE: Pericolo di incendio e di ustioni a causa di cavallottamento dei poli delle batterie!

- *Nella sostituzione delle batterie i poli delle batterie NON devono venire in contatto con parti metalliche della carrozzella e con ciò venire cavallottati!*
 - *Dopo la sostituzione delle batterie applicare di nuovo assolutamente le calotte dei poli delle batterie!*
-

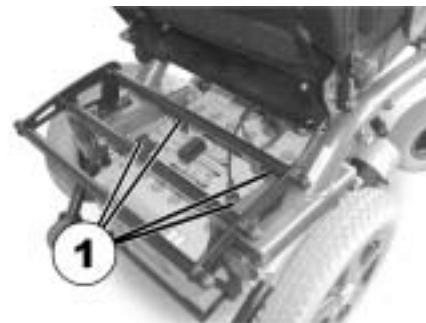


Prerequisiti:

- chiave a forcella da 11 mm
-
- Togliere la copertura delle batterie.



- Per accedere ai poli delle batterie tirare verso l'alto e spingere indietro le calotte dei poli (1).
- Allentare i morsetti dei poli delle batterie con la chiave a forcella.
- Togliere le batterie verso dietro.



10.2.3.2 Come manipolare le batterie danneggiate



ATTENZIONE:

Bruciateure provocate dalla fuoriuscita di acido da batterie danneggiate!

- *Togliere immediatamente tutti gli indumenti sporchi o bagnati!*

In caso di contatto con la pelle:

- *In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con molta acqua!*

In caso di contatto con gli occhi:

- *Risciacquare immediatamente gli occhi per parecchi minuti sotto l'acqua corrente; chiamare un medico!*
-

- Se si maneggiano delle batterie danneggiate è necessario indossare degli indumenti di protezione adeguati.
- Immediatamente dopo aver tolto le batterie danneggiate è importante che queste vengano messe all'interno di recipienti adatti, resistenti agli acidi.
- Per il trasporto delle batterie danneggiate utilizzare esclusivamente recipienti idonei, resistenti agli acidi.
- Lavare abbondantemente con acqua tutti gli oggetti che siano venuti accidentalmente a contatto con l'acido.

Raccomandiamo una gestione e un trattamento corretti delle batterie esauste o danneggiate

Le batterie esauste e quelle danneggiate vengono ritirate dal vostro rivenditore o dalla Invacare®.

11 Manutenzione



NOTA

Fate controllare con cadenza annuale il vostro veicolo da un distributore Invacare®, in modo da preservarne nel tempo la funzionalità e la sicurezza.

Pulizia del veicolo

Per la pulizia del veicolo vi invitiamo a osservare le seguenti indicazioni:

- Utilizzate esclusivamente uno straccio umido e un prodotto detergente non aggressivo.
- Evitate l'utilizzo di prodotti abrasivi.
- Evitate di esporre i componenti del sistema elettronico al contatto diretto con l'acqua.
- Evitate l'uso di sistemi di pulizia ad alta pressione.

Disinfezione

Una disinfezione a spruzzo o con uno straccio è consentita con disinfettanti provati e riconosciuti. Una lista dei disinfettanti attualmente consentiti la trovate presso il Robert Koch Institut sotto <http://www.rki.de>.

Lavori di manutenzione	Alla consegna	Settimanalmente	Mensilmente
Imbottitura del sedile e dello schienale:			
- Controllare che lo stato sia perfetto.			✓
Parti laterali e supporti per le braccia:			
- Tutti gli elementi di fissaggio sono montati?	✓	✓	
- I braccioli / le parti laterali si lasciano smontare e rimontare senza un eccessivo impiego di forza?		✓	
- I braccioli sono assicurati nella loro posizione?		✓	
Poggiagamba:			
- I poggiagamba scattano in posizione in modo perfetto? - (Solo con poggiagamba staccabili)			✓
- Le possibilità di regolazione funzionano in modo perfetto?			✓
Pneumatici:			
- Verificare che la pressione sia conforme alle norme (vedi dati tecnici).	✓	✓	
Forcelle ruote orientabili / ruote orientabili:			
- Le ruote orientabili devono ruotare liberamente.		✓	
- Verificare se i cuscinetti della forcella sono ben fissati.			✓
Ruote motrici:			
- Verificare se la ruota è ben fissata sull'albero motore.			✓
- Le ruote motrici devono ruotare senza squilibrio assiale.			✓

Lavori di manutenzione	Alla consegna	Settimanalmente	Mensilmente
Parte elettronica / elettrica:			
- Controllare stato e fissaggio corretto di tutte le connessioni ad innesto.			✓
- Le batterie sono state interamente caricate prima della messa in funzione giornaliera?	Prima di ogni corsa		
- Tutti i supporti, le viti sono ben fissati e sicuri?			✓
- Funzionano tutte le lampade ad incandescenza per l'illuminazione?	Prima di ogni corsa		
Pulitura:			
- Pulire con attenzione tutte le parti.	In caso di necessità		

Fate controllare una volta all'anno il vostro veicolo da un rivenditore specializzato Invacare® autorizzato per conservare sicurezza di marcia e buone condizioni d'esercizio. Una check-list completa dei lavori di controllo e manutenzione da eseguire è riportata nel manuale d'officina che si può richiedere a Invacare®.

12 Istruzioni per la riparazione

Qui di seguito vengono descritti lavori di riparazione che possono venire eseguiti dall'utilizzatore. Per le specifiche delle parti di ricambio vedi per favore il capitolo **"Dati tecnici"** a pagina **79** o le istruzioni per il servizio disponibili presso Invacare® (vedi allo scopo gli indirizzi ed i numeri telefonici nel capoverso **"Per contattare Invacare®?"** a pagina **2**). Se avete bisogno di aiuto rivolgetevi per favore al vostro rivenditore specializzato Invacare®.

12.1 In caso di foratura dei pneumatici



ATTENZIONE:

Rischio di lesioni in caso di messa in movimento accidentale del veicolo durante le operazioni di riparazione!

- *Staccate la corrente (pulsante ON/OFF)!*
 - *Innestate l'azionamento!*
 - *Prima di sollevare lo scooter con il cric bloccate le ruote con dei cunei!*
-

12.1.1 Come riparare una foratura ai pneumatici posteriori (pneumatici tipo 3.00-8")



Pericolo di lesioni! Se la ruota non viene bloccata correttamente e a sufficienza durante il montaggio, può staccarsi durante la marcia!

- *Stringere la vite torx che tiene fissata la ruota al mozzo, durante il rimontaggio delle ruote motrici, a un momento di torsione di 30 Nm!*
 - *Fissare tutte le viti servendosi di un appropriato sigillante per viti (per es. Loctite 243)!*
-



Requisiti:

- Chiave dinamometrica da ...
 - Chiave Allen da 5 mm
 - Chiave Torx T40
 - Accessori per riparazione di forature o una nuova camera d'aria.
 - Talco
 - Sigillante per viti Loctite (per es. Loctite 243)
-

Togliere la ruota

- Alzare il veicolo da terra e mettere sotto un ceppo di legno per sostenerlo.
- Rimuovere la vite a esagono incassato (1) con l'aiuto della punta torx.
- Staccare la ruota dall'asse.

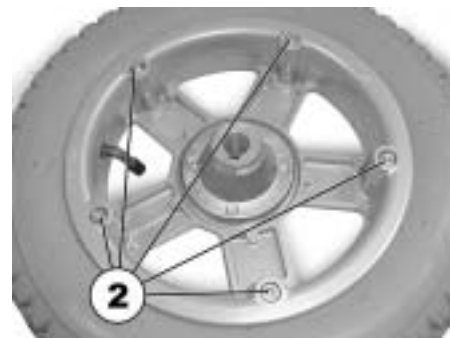


PERICOLO DI ESPLOSIONE! Il pneumatico esplode se non viene sfiatata la pressione della ruota prima di togliere il cerchione!

- *Accertarsi sempre di aver sfiatato completamente la pressione premendo il perno al centro della valvola!*
-

Riparazione del pneumatico forato

- Rimuovere il cappuccio della valvola.
- Sfiatare l'aria completamente dal pneumatico premendo il perno al centro della valvola.
- Rimuovere le 5 viti a testa cilindrica (retro del pneumatico, 2).
- Togliere i due semicerchioni.
- Togliere dal pneumatico la camera d'aria.
- Riparare la camera d'aria e rimontarla oppure sostituirla con una nuova.



AVVERTENZA

Se si ripara e si riutilizza la vecchia camera d'aria e questa eventualmente si bagna durante la riparazione, sarà più facile rimontarla se prima la si spolvera leggermente di talco.



AVVERTENZA

Il rimontaggio avviene nella sequenza inversa. Prestare attenzione a inserire nuovamente il pneumatico dallo stesso lato dal quale si trovava prima e rivolto nella stessa direzione che aveva quando è stato rimosso.

- Rimontare i semicerchioni sul pneumatico.
- Pompare un poco il pneumatico.
- Inserire le viti a testa cilindrica nel cerchione e stringerle a 10 Nm. Prestare attenzione a non pizzicare la camera d'aria in mezzo ai semicerchioni!
- Verificare che il pneumatico poggi direttamente sul cerchione.
- Pompare il pneumatico fino alla pressione consigliata.
- Verificare che il pneumatico continui a poggiare direttamente e bene sul cerchione.
- Riavvitare il cappuccio della valvola.
- Rimontare il pneumatico.
- Inserire la vite torx mediante sigillante per viti e stringerla a 30 Nm.

13 Trasporto



ATTENZIONE: pericolo di lesioni e/o di danni materiali se una carrozzina elettrica equipaggiata con un vassoio viene trasportata su un mezzo di trasporto!

- *Per il trasporto rimuovere sempre il vassoio eventualmente presente!*



ATTENZIONE: pericolo di lesioni gravi o addirittura di morte per l'utilizzatore e per altre persone nel veicolo di trasporto, qualora una carrozzina elettrica venga fissata con un sistema di ancoraggio a 4 punti di una casa produttrice terza e qualora il peso a vuoto della carrozzina elettrica superi il peso massimo per il quale il sistema di ancoraggio è omologato!

- *Assicuratevi che il peso della carrozzina elettrica non superi il peso massimo per il quale il sistema di ancoraggio è omologato! Attenetevi alla documentazione del produttore del sistema di ancoraggio!*
- *Se non sapete con certezza quanto pesa la vostra carrozzina elettrica dovete farla pesare su una pesa regolarmente tarata!*

13.1 Caricamento della carrozzina



ATTENZIONE: pericolo di ribaltamento nel caso in cui la carrozzina venga trasferita su un mezzo di trasporto mediante una rampa che superi la pendenza massima sicura e/o nel caso in cui lo schienale non sia in posizione diritta durante questa operazione!

- *Nel caso in cui la carrozzina debba essere trasferita mediante una rampa che superi la pendenza massima sicura (vedere il capitolo "Dati tecnici" da pagina 79), allora si dovrà utilizzare un verricello! Un accompagnatore potrà così controllare ed assistere il processo di trasferimento!*
- *Se non è installato un verricello, la carrozzina non deve essere trasferita mediante una rampa che superi la pendenza massima sicura!*
- *In alternativa può essere usata una pedana di sollevamento installata sul mezzo di trasporto! Assicurarsi che il peso complessivo della carrozzina elettrica, utilizzatore incluso, non superi il peso massimo per il quale la pedana di sollevamento è omologata!*
- *Trasferire la carrozzina su un mezzo di trasporto sempre e soltanto con lo schienale in posizione diritta, con l'alzasedile abbassato e con il basculamento del sedile in posizione diritta (vedere il capitolo "Salite e pendenze" a pagina 30)!*

-
- Conducete o spingete la vostra carrozzina elettrica nel veicolo da trasporto mediante una rampa adatta.

13.2 Utilizzo della carrozzina come sedile in macchina



ATTENZIONE: pericolo di lesioni se la carrozzina prima dell'impiego come sedile in macchina non viene assicurata correttamente!

- *L'utilizzatore dovrebbe, per quanto possibile, e trasbordare su uno dei sedili della macchina ed usare le cinture di sicurezza della macchina!*
 - *La carrozzina deve sempre venire ancorata nel senso di marcia del veicolo che la trasporta!*
 - *La carrozzina va sempre assicurata secondo le istruzioni per l'uso del produttore della carrozzina e del sistema di ancoraggio!*
 - *Togliete e stipate tutti gli accessori eventualmente montati sulla carrozzina, ad esempio comando a mento o un tavolo!*
 - *Se la vostra carrozzina è dotata di uno schienale ad angolo regolabile, questo deve essere portato in posizione diritta!*
 - *Laddove presenti, abbassare completamente i poggia-gamba ad angolo regolabile!*
 - *Abbassare completamente l'alzasedile, laddove presente!*
-



AVVERTENZA: sussiste il pericolo di lesioni se una carrozzina elettrica non dotata di batterie sigillate viene trasportata all'interno di un veicolo!

- *Utilizzare soltanto batterie sigillate!*
-



ATTENZIONE: pericolo di lesioni e/o di danni alla carrozzina o al mezzo di trasporto nel caso in cui i poggia-gamba ad angolo regolabile siano alzati mentre la carrozzina viene usata come sedile su un mezzo di trasporto!

- *Laddove sono presenti poggia-gamba ad angolo regolabile, abbassarli sempre completamente!*
-



Nota!

Per potere impiegare una carrozzina come sedile per veicolo, questa deve disporre di accessori speciali (punti di fissaggio) per poter venire ancorata nel veicolo. In alcuni Paesi (per es. GB) questi accessori possono far parte dell'entità di fornitura standard della carrozzina; in altri Paesi, gli stessi possono invece essere acquistati da Invacare® come optional.

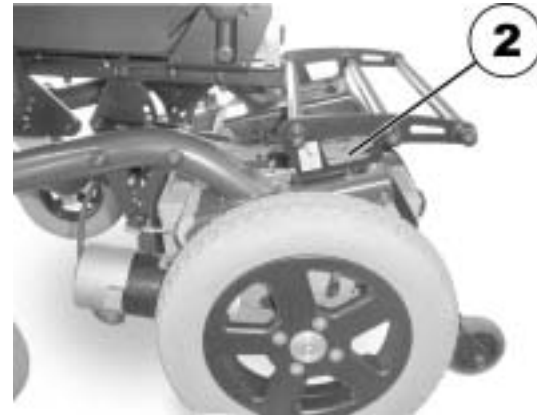
Questa carrozzina elettrica soddisfa le esigenze dell'ISO 7176-19:2001 e può venire impiegata come sedile in macchina assieme con un sistema di ancoraggio che è stato controllato ed autorizzato secondo ISO 10542. La carrozzina è stata sottoposta ad una prova d'urto ancorata nel senso di marcia del veicolo trasportatore. Non sono state testate altre configurazioni. Il manichino di prova era assicurato con cinture di sicurezza al bacino ed al busto. Dovrebbero venire usati ambedue i tipi di cintura di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di lesioni alla testa e al busto. Prima di poter usare di nuovo la carrozzina dopo un urto, questa deve venire assolutamente controllata da un rivenditore specializzato autorizzato. Modifiche ai punti di ancoraggio della carrozzina non possono venire eseguite senza approvazione del produttore.

13.2.1 Come ancorare la carrozzina per usarla come sedile in macchina

La carrozzina elettrica dispone di quattro punti di ancoraggio che sono contrassegnati con il simbolo raffigurato a destra. Per il fissaggio si possono impiegare moschettoni o cinghie passanti.



- Fissate la carrozzina davanti (1) e dietro (2) con le cinghie del sistema di ancoraggio.
- Assicurate la carrozzina tendendo le cinghie come indicato nelle istruzioni per l'uso del sistema di ancoraggio.



13.2.2 Così viene legato l'utilizzatore alla carrozzina durante il viaggio



ATTENZIONE: pericolo di lesioni se l'utilizzatore non viene assicurato correttamente alla carrozzina!

- *Una cinghia di fissaggio eventualmente esistente nella carrozzina non sostituisce una cintura di sicurezza da usarsi secondo ISO 10542 in un veicolo di trasporto!*
- *Le cinture di sicurezza devono aderire al corpo dell'utilizzatore! Esse non devono venire tenute lontano dal corpo dell'utilizzatore da parti della carrozzina come braccioli o ruote!*
- *Le cinture di sicurezza devono venire tese il più possibile senza dare all'utilizzatore una sensazione di disagio!*
- *Le cinture di sicurezza non devono venire allacciate storte!*
- *Assicurarsi che il terzo punto di ancoraggio della cintura di sicurezza non sia fissato direttamente sul fondo del veicolo bensì sia fissato a uno dei montanti del veicolo!*



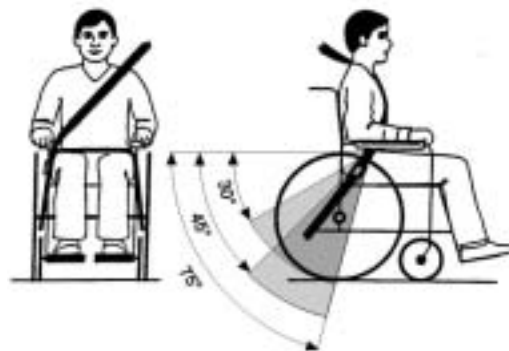
ATTENZIONE: pericolo di lesioni in caso di utilizzo della carrozzina elettrica come sedile su un veicolo se il poggiatesta è regolato in modo scorretto o non è presente! In caso di tamponamento, se il poggiatesta è regolato in modo scorretto o non è presente, la conseguenza può essere lo stiramento del collo!

- *Deve essere installato un poggiatesta! Il poggiatesta fornito in dotazione da Invacare® come optional per questa carrozzina è perfettamente indicato all'impiego della carrozzina come sedile durante il trasporto in auto.*
- *Il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.*





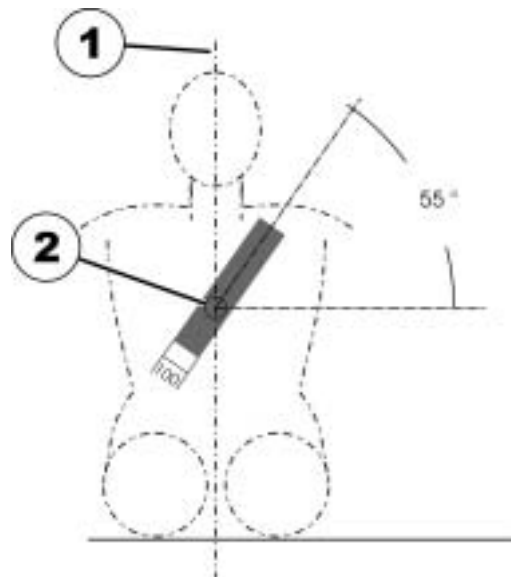
La cintura di sicurezza non deve venire tenuta lontana dal corpo dell'utilizzatore da parti della carrozzina come braccioli o ruote.



La cintura del bacino dovrebbe aderire senza ostacoli e non troppo lenta nella zona fra il bacino e le cosce dell'utilizzatore. L'angolo ottimale della cintura del bacino rispetto all'orizzontale è fra 45° e 75° . Il campo dell'angolo massimo è fra 30° e 75° . In nessun caso l'angolo deve essere al di sotto dei 30° !

La cintura di sicurezza montata sul veicolo di trasporto dovrebbe venire applicata come mostrato a destra.

- 1) Linea centrale del corpo
- 2) Centro dello sterno



13.3 Ancorare la carrozzina per il trasporto senza passeggero



ATTENZIONE: pericolo di lesioni!

- *Se non potete ancorare solidamente la vostra carrozzina elettrica in un veicolo da trasporto, non è consigliabile trasportarla in un tale veicolo!*
-
- Assicuratevi prima del trasporto che il comando sia innestato e l'elettronica di marcia sia disinserita.
 - Si consiglia urgentemente un fissaggio supplementare sul fondo del veicolo.

14 Rimessa a nuovo

Il prodotto è adatto per la rimessa a nuovo. Misure da prendere:

- Pulizia e disinfezione. Per favore vedete in proposito il capitolo "**Manutenzione**" a pagina **60**.
- Ispezione secondo il piano di servizio. Vedete per favore in proposito le istruzioni per il servizio, ottenibili da Invacare®.
- Adattamento all'utilizzatore. Per favore vedete in proposito il capitolo "**Adattare la carrozzina alla posizione seduta dell'utilizzatore**" a pagina **34**.

15 Smaltimento

- L'imballaggio degli apparecchi viene portato al riciclaggio dei materiali riciclabili.
- Le parti metalliche vengono portate al riciclaggio dei metalli vecchi.
- Le parti di plastica vengono portate al riciclaggio dei materiali plastici.
- I componenti elettrici e circuiti stampati vengono smaltiti come rottame elettronico.
- Le batterie esaurite o danneggiate devono essere smaltite presso il Vs. rivenditore o presso i punti di raccolta specifici per i rifiuti speciali.
- Lo smaltimento deve avvenire secondo le rispettive norme di legge nazionali.
- Informatevi per favore presso l'amministrazione comunale sulle imprese di smaltimento locali.

16 Dati tecnici

Condizioni d'esercizio e di magazzinaggio consentite	
Campo di temperatura esercizio secondo ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none">• -25 ... +50 °C
Campo di temperatura magazzino secondo ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none">• -40 ... +65 °C

Sistema elettrico	
Motori	<ul style="list-style-type: none">• 2 x 180 W
Batterie	<ul style="list-style-type: none">• 2 x 12 V / 50 Ah (C20) sigillate/AGM• 2 x 12 V / 60 Ah (C20) sigillate/gel
Fusibile principale	<ul style="list-style-type: none">• 60 A

Caricabatterie	
Corrente di uscita	8 A ± 8 %
Tensione di uscita	24 V nominale (12 celle)
Tensione di ingresso	200 – 250 V nominale
Temperatura d'esercizio (ambiente)	-25° ... +50 °C
Temperatura di magazzinaggio	-40° ... +65 °C

Pneumatici ruote motrici	
Tipo di pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• 3.00 - 8" pneumatici
Pressione dei pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• 2,5 bar

Pneumatici ruote anteriori	
Tipo di pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• 220 antiforatura con anello interno in gomma

Caratteristiche di marcia	
Velocità	<ul style="list-style-type: none"> • 6 km/h • 9 km/h
Min. distanza di arresto	<ul style="list-style-type: none"> • 1000 mm (6 km/h) • 1800 mm (9 km/h)
Pendenza max. superabile *****	<ul style="list-style-type: none"> • 10° (18 %) secondo indicazioni del produttore con 130 kg carico, 4° inclinazione sedile, 20° inclinazione schienale
Altezza max. ostacolo superabile	<ul style="list-style-type: none"> • 50 mm
Diametro di svolta	<ul style="list-style-type: none"> • 1660 mm
Autonomia secondo ISO 7176-4:2008 ***	<ul style="list-style-type: none"> • 25 km

Dimensioni	
Altezza totale	<ul style="list-style-type: none"> • 1000 mm
Max. larghezza totale	<ul style="list-style-type: none"> • 640 mm
Lunghezza totale (incl. portapedana standard)	<ul style="list-style-type: none"> • 1100 mm
Altezza del sedile (con regolazione manuale dell'inclinazione del sedile) ****	<ul style="list-style-type: none"> • 425 ... 500 mm
Larghezza sedile (campo di regolazione dei braccioli tra parentesi)	<ul style="list-style-type: none"> • 430 mm (440 ... 490 mm**)
Profondità sedile	<ul style="list-style-type: none"> • 410 / 460 / 510 mm
Altezza schienale ****	<ul style="list-style-type: none"> • 480 mm
Spessore cuscino sedile	<ul style="list-style-type: none"> • 50 mm
Inclinazione schienale (manuale)	<ul style="list-style-type: none"> • -10°, 0°, +7,5°, +15°, +22,5°, +30°
Altezza braccioli	<ul style="list-style-type: none"> • 290 ... 360 mm

Dimensioni	
Lunghezze portapedana	• 300 ... 430 mm
Angolo di seduta (manuale)	• 0° ... +22°

Peso	
Peso a vuoto *****	• 105 kg

Peso dei componenti	
Batterie 50 Ah	• ca. 15 kg per batteria
Batterie 60 Ah	• ca. 20 kg per batteria

Portata	
Portata max.	• 130 kg

Carichi assiali	
Max. carico assiale anteriore	• 142 kg
Max. carico assiale posteriore	• 153 kg

** Larghezza regolabile mediante spostamento delle fiancate.

*** Osservazione: l'autonomia di una carrozzella elettrica dipende notevolmente da fattori esterni come stato di carica delle batterie, temperatura ambiente, topografia locale, struttura della superficie stradale, pressione dei pneumatici, peso del conducente, modo di guidare e uso delle batterie per illuminazione, servo ecc.

**** Misurata senza cuscino sedile

***** Il peso a vuoto effettivo dipende dall'equipaggiamento della carrozzina. Ogni carrozzina Invacare® viene pesata prima di uscire dallo stabilimento. Il peso a vuoto misurato (batterie incluse) è riportato sulla targhetta di matricola!

***** Stabilità statica secondo ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)
Stabilità dinamica secondo ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)

17 Controlli effettuati

Il timbro e la firma apposti in corrispondenza dello spazio ad essi riservato testimoniano l'avvenuta esecuzione, con esito positivo, delle operazioni di manutenzione e riparazione secondo il programma concordato. La lista dei controlli da effettuare è contenuta nel manuale relativo alla manutenzione, disponibile presso Invacare®:

Controllo alla consegna	Primo controllo annuale
Timbro del distributore/Data/Firma	Timbro del distributore/Data/Firma
Secondo controllo annuale	Terzo controllo annuale
Timbro del distributore/Data/Firma	Timbro del distributore/Data/Firma
Quarto controllo annuale	Quinto controllo annuale
Timbro del distributore/Data/Firma	Timbro del distributore/Data/Firma

Numero d'ordinazione di queste istruzioni: 1533309.DOC
STATO: 05.10.2010

Italiano